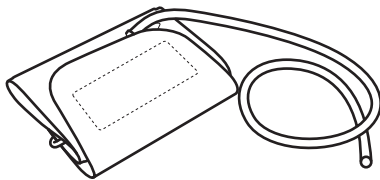


OMRON



CM2 Medium Cuff (HEM-CR24-E)

الكفة المتوسطة ام2

OMRON Blood Pressure Monitor Cuff

الشريط الضاغط لجهاز اومرون لقياس ضغط الدم



Instructions for use	2	EN
Mode d'emploi	6	FR
Gebrauchsanweisung	10	DE
Istruzioni per l'uso	14	IT
Instrucciones de uso	18	ES
Gebruiksaanwijzing	22	NL
Инструкция для пользователя	26	RU
Kullanım talimatları	30	TR
Instrukcja obsługi	34	PL
Bruksanvisning	38	SV
Instruções de utilização	42	PT
٢		AR

إرشادات الاستخدام

Issue Date: Date de publication : Ausgabedatum:
Data di pubblicazione: Fecha de publicación: Uitgiftedatum: 2024-12-03
Дата выпуска: Verile Tarihi: Data publikacji:
Utgivningsdatum: Data de emissão: تاريخ الإصدار:

IM-HEM-CR24-E-02-11/2024
5328172-3H

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Gebrauchsanweisung des OMRON Blutdruckmessgeräts vor der Verwendung aufmerksam durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Für ausführliche Informationen zu Ihrem Blutdruck wenden Sie sich bitte an IHREN ARZT.

Verwendungszweck

Verwendungszweck

Diese Manschette ist zur Verwendung mit einem OMRON Blutdruckmessgerät vorgesehen, das Blutdruck und Pulsfrequenz bei Erwachsenen misst.

Vorgesehene Patienten

Erwachsene

Vorgesehene Benutzer

Erwachsene (dazu können auch die Patienten selbst gehören), die in der Lage sind, diese Gebrauchsanweisung zu verstehen.

Klinischer Nutzen

Der Blutdruck des Patienten kann mit dieser Manschette und einem kompatiblen OMRON Blutdruckmessgerät ganz unkompliziert zu Hause auf nicht invasive Weise gemessen werden.

Art der Anwendung

Diese Manschette ist zur mehrfachen Verwendung durch mehrere Patienten vorgesehen.

Einschränkung

Der Armumfang des Patienten muss 22–32 cm betragen.

Indikation

Das Gerät ist für die Verwendung durch gesunde Personen, Patienten mit Bluthochdruck oder gesundheitsbewusste Personen in einer nicht-klinischen Umgebung (Haushaltsgebrauch) zur Messung von Blutdruck und Pulsfrequenz vorgesehen.

Prüfung des Packungsinhaltes

Nehmen Sie die Manschette aus der Verpackung und überprüfen Sie sie auf Unversehrtheit. Ist die Manschette beschädigt, darf sie NICHT VERWENDET werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren OMRON-Vertreter.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Kontraindikationen

- Diese Manschette NICHT an einem verletzten Arm oder an einem Arm anwenden, der medizinisch behandelt wird.
- Die Manschette NICHT während einer Infusion oder Bluttransfusion anlegen.
- Die Manschette NICHT bei Babys, Kleinkindern, Kindern oder Personen verwenden, die ihren Willen nicht ausdrücken können.

Nebenwirkungen

- Werden die Messungen häufiger als notwendig durchgeführt, können sich durch die Beeinträchtigung des Blutflusses Blutergüsse bilden.
- Aufpumpen auf einen höheren Druck als notwendig kann am Arm, wo die Manschette angelegt ist, zu Blutergüssen führen.
- Wenn Hautirritationen oder Beschwerden auftreten, verwenden Sie die Manschette nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Arzt.



Warnung

Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu sehr schweren Verletzungen führen kann.

- Bewahren Sie den Luftschlauch außer Reichweite von Säuglingen, Kleinkindern und Kindern auf, da sonst Strangulationsgefahr besteht.
- Bewahren Sie die Komponenten für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder unzugänglich auf. Dieses Produkt enthält Kleinteile, die bei Verschlucken eine Erstickengefahr für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder darstellen können.



Vorsicht

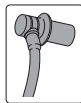
Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder Geräteschäden beziehungsweise Schäden an anderen Gegenständen führen kann.

- Diese Manschette von OMRON kann an verschiedene Blutdruckmessgeräte von OMRON angeschlossen werden. Diese Manschette funktioniert wie auf dem Manschettenaufkleber neben der Luftschlauchbuchse angegeben nur in Verbindung mit Blutdruckmessgeräten von OMRON, die mit HEM-CS24/HEM-CR24/HEM-RML31 kompatibel sind. Die Verwendung einer nicht kompatiblen Manschette gefährdet die klinische Genauigkeit.
- Entfernen Sie eng anliegende und dicke Kleidungsstücke von Ihrem Arm, bevor Sie die Messung durchführen.
- Verwenden Sie die Manschette nur bei Personen mit dem für die Manschette angegebenen Oberarmumfang.
- Die Manschette und den Luftschlauch NICHT übermäßig knicken.
- Den Luftschlauch während der Messung NICHT zusammendrücken oder knicken. Dies kann durch Unterbrechung des Blutflusses Verletzungen zur Folge haben.
- Fassen Sie am Stecker und nicht am Schlauch an, wenn Sie den Kunststoff-Luftschlauchstecker aus dem Schlauchende ziehen.
- Überprüfen Sie an Ihrem Gerät, welcher Schlauchanschluss verwendet werden muss. Bei Verwendung des falschen Schlauchs kann es zu Luftverlust und fehlerhaften Messwerten kommen.

Gebrauchsanweisung

1 Verbinden Sie den passenden Luftschlauchstecker mit dem Luftschlauch.

2 Verbinden Sie die Manschette mit dem Messgerät, indem Sie den Luftschlauchstecker fest in die Luftschlauchbuchse einstecken.



DE

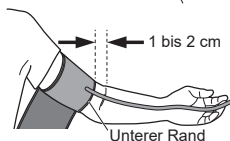
Hinweis

Bei Verwendung des Luftschlauchsteckers bitte wie in der Abbildung rechts gezeigt sicherstellen, dass er mit einem Klick in der Luftschlauchbuchse eingerastet wird.

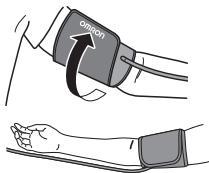
3 Schieben Sie Ihre Hand durch die Manschette. Ziehen Sie die Manschette bis zu Ihrem linken Oberarm hoch.



Der untere Rand der Manschette muss 1 bis 2 cm oberhalb des Ellbogens liegen. Der Luftschlauch sollte sich an der Innenseite Ihres Armes befinden und in Richtung Ihres Mittelfingers verlaufen.



- 4 Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch an der Arminnenseite positioniert ist, und befestigen Sie die Manschette sicher, so dass sie nicht verrutscht.



Messungen am rechten Arm

Der Luftschlauch sollte seitlich am Ellbogen an der Armunterseite entlang geführt werden. Achten Sie darauf, dass Ihr Arm nicht auf dem Luftschlauch liegt.

Hinweis: Der Blutdruck kann sich zwischen dem rechten und linken Arm unterscheiden, und die gemessenen Blutdruckwerte können unterschiedlich sein. OMRON empfiehlt daher, immer denselben Arm für Messungen zu verwenden. Falls sich die Messwerte an beiden Armen deutlich unterscheiden, sollten Sie mit Ihrem Arzt besprechen, welchen Arm Sie für die Messung verwenden.

Wartung

- Keine Scheuermittel oder flüchtigen Reinigungsmittel verwenden.
- Wischen Sie die Manschette mit einem weichen, trockenen Tuch ab, das mit einem milden (neutralen) Reinigungsmittel befeuchtet ist, und trocknen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch.
- Die Manschette nicht mit Wasser abwaschen oder in Wasser eintauchen.
- Zum Reinigen der Manschette kein Benzin, Verdünner oder ähnliche Lösungsmittel verwenden.
- Verwenden Sie die Manschette nicht an Orten, die extremen Temperaturen, Luftfeuchtigkeit, direktem Sonnenlicht, Staub oder ätzenden Dämpfen, wie etwa Bleichmitteln, ausgesetzt sind.

Technische Daten

Produktkategorie	Optionales Gerät für Elektronische Sphygmomanometer/ Blutdruckmessgeräte
Produktbeschreibung	Manschette für Oberarm-Blutdruckmessgerät
Modell (Artikelnummer)	Mittlere Manschette CM2 (HEM-CR24-E)
Armumfang	22 bis 32 cm
Abmessungen	Ca. 146 mm x 446 mm
Manschettendruckbereich	0 bis 299 mmHg
Genauigkeit	± 3 mmHg
Betriebsbedingungen	+10 °C bis +40 °C / 15 % bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation) / 700 bis 1060 hPa
Lagerungs-/ Transportbedingungen	-20 °C bis +60 °C / 10 % bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)
Gewicht	Maximal 126 g
Packungsinhalt	Manschette, Gebrauchsanweisung, Luftschlauchstecker
Nutzungsdauer (Betriebszeit)	5 Jahre oder maximal 10.000 Anwendungen.
Gewährleistung	1 Jahr


Die Herstellung dieses OMRON-Produkts unterliegt dem strengen Qualitätssystem von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPAN.

Beschreibung der Anzeigesymbole			
	CE-Kennzeichnung		UKCA-Kennzeichnung
	Produktidentifizierungsnummer		Medizinprodukt
	Temperaturbegrenzung		Luftfeuchtigkeitsbegrenzung
	Luftdruckbegrenzung		Kennzeichnung der mit dem Gerät kompatiblen Manschetten
	Arterienmarkierung	LATEX FREE	Enthält kein Naturlatex
	Armumfang		Damit die Sicherheit gewährleistet ist, muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung sorgfältig befolgen (Hintergrund: blau).
	Herstellungsdatum		Recyclingsymbol X: Materialnummer Y: Materialabkürzung Weitere Informationen siehe 97/129/EG.
	Indikator für die Manschettenposition am linken Arm	INDEX 	Bereichsanzeiger und Ausrichtungsposition mit der Oberarmarterie
REF	Artikelnummer im Katalog	LOT	LOT-Nummer
	Bereichsanzeige für den Armumfang zur Auswahl der richtigen Manschettengröße		
	Recycling-Anleitung für Verpackungselemente		
	TECHNOLOGY BY OMRON HEALTHCARE IN JAPAN	Technologie von OMRON Healthcare, Japan	

Die oben abgebildeten Symbole gelten möglicherweise nicht für alle Produkte.

Bitte melden Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem Sie ansässig sind, alle schweren Vorfälle, die sich im Zusammenhang mit diesem Gerät ereignet haben.

Verwenden Sie diese Manschette NUR mit den Blutdruckmessgeräten, die als UNTERSTÜTZTE Modelle angegeben sind.

<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Produttore Fabricante Fabrikant</p> 	<p>Производитель Üretici Producent Tillverkare Fabricante الشركة لمصنعة</p>		<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة امرون هيلث كير المحدودة 53، كونوتسوبو، ترادو- شو موكو، كايوتو اليابان 617-0002</p>
<p>EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-top: 10px;"> EC REP </div>	<p>Представитель в ЕС AB temsilcisi Przedstawiciel handlowy w UE EU-representant Representante da UE جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p>		<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
<p>Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU Importatore per l'UE Importador en la UE Importeur in de EU</p>	<p>Импортер в ЕС AB'de İthalatçı Importer na terenie UE Importör i EU Importador na UE المستورد في الاتحاد الأوروبي</p>		<p>OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian, 116600 Liaoning P.R. China</p>
<p>Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione Planta de produccón Productiefaciliteit</p>	<p>Производственное подразделение Üretim Tesisi Siedziba produkcji Produktionsenhet Local de produção منشأة لتصنيع</p>		<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>
<p>Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consociate Empresas filiales Dochterondernemingen</p>	<p>Филиалы Yan Kuruluşlar Filie Dotterbolag Filiais الشركات التابعة</p>	<p>Importer in the United Kingdom and UK responsible person</p> <p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>

Made in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China

Prodotto in Cina
Fabricado en China
Geproduceerd in China

Сделано в Китае
Çin'de Üretilmiştir
Wyprodukowano w Chinach

Tillverkad i Kina
Fabricado na China
صنع في الصين